

「放鳥のトキにひな誕生」2012年04月23日(月)のニュースカテゴリ：自然

英文 : Japan's [Environment Ministry](#) announced a pair of [crested ibises](#) that had been released into the [wild](#) has produced [offspring](#).

The [confirmation](#) of wild crested ibis [chicks](#) is the first in 36 years.

The bird is [designated](#) as Japan's natural [treasure](#).

Ministry officials say the pair hatched eggs on Sado Island in the Sea of Japan.

They confirmed with a monitoring camera on Sunday at least one chick around the nest.

A [veterinarian](#) says from the [footage](#) the chick should be about 20 centimeters long and appeared to be about a week old. The baby bird seems to [be in good shape](#).

Crested ibises in Japan [went extinct](#) nine years ago. Ministry officials started a [breeding](#) program using birds donated by China in 2008.

和訳 Wayaku: 日本の環境省は、自然界に放されたトキのつがいから、ひなが産まれたと発表しました。

日本の（特別）天然記念物に指定されているトキのひなが、野生の状態で確認されたのは36年ぶりのことです。

環境省の担当者は、このトキのつがいは日本海の佐渡島で卵を産み、日曜日（4月22日）に巣の近くで少なくとも1羽のひなを観察カメラで確認したと話しています。

獣医師によりますと、映像から判断して、ひなは体長およそ20センチで生後1週間くらいいたっているものと見られ、元気そうだということです。

日本のトキは9年前に絶滅し、環境省では2008年に中国から贈られたトキで繁殖計画を進めていました。

Discussion. Talk about the following:

- Are there things in the article that are not clear with you?
(Are there any parts you don't understand?)
 - Give a summary or main point of the news article.
 - What did you find most surprising in the article?
 - Can you tell me anything else you already knew about this story?
 - Please choose 3 of the key words or new words and use each one in a sentence.
-

(卵を)かえす、(案を)考え出す

鳥が卵を抱いて温め続けることで、その卵を「かえす」「ふ化する」ことです。自動詞としては、ひなが卵から「かえる」ことです。

卵を「ふ化する」から転じて、計画や案を「生み出す」「考え出す」という意味もあります。鳥が巣にこもって卵を抱く連想から、悪事などを心に抱いて「たくらむ」「こっそり考え出す」というニュアンスが出ることもあります。

なお、船の「昇降口」「ハッチ」としての hatch は、同じスペリングですが語源が違う単語です。

例文: The new worker **hatched** a brilliant plan that will save the company millions of dollars a year.

新入社員が、会社の経費を年間何百万ドルも節約する妙案を考え出した。

*Try students to make a sentence. * Ask student to make their own sentence for this word. Check and correct these then let them memorize them. Then the student must repeat it many times until she/he can say it without looking at the sentence.

Property of eTOC